

PROSPETTIVE

Newsletter quindicinale della Camera di Commercio italo-serba

Membro Assocamerestero riconosciuta ex lege 518/70

PANORAMA:

IN SERBIA

Il 2 settembre il nuovo Parlamento serbo ha aperto i battenti. Dopo giorni di schermaglie procedurali, nella seduta del 9 settembre sono stati approvati una serie di provvedimenti particolarmente importanti. Il parlamento ha, infatti, ratificato l'Accordo di stabilizzazione ed Associazione con l'Unione Europea (ASA) ed il connesso Accordo commerciale transitorio, nonché l'Accordo nel settore energia-gas con la Federazione Russa.

Il Parlamento ha, altresì, ratificato 11 accordi finanziari sui prestiti internazionali indispensabili per la realizzazione di una serie di progetti per un valore di circa 300 milioni di euro.

La votazione sulla ratifica dell'ASA ha, comunque, scatenato una nuova bufera politica.

Il provvedimento, infatti, è stato approvato con 140 voti a favore su 250 ed il voto contrario dei Popolari di Koštunica e di Nuova Serbia di Ilić. Il Partito Radicale di Nikolić sul voto è implosivo.

Nikolić, infatti, aveva impartito ai suoi Parlamentari di votare a favore a seguito dell'accordo con la maggioranza la quale aveva accettato un emendamento dello stesso Nikolić che ribadiva l'appartenenza del Kosovo alla Serbia.

Il gruppo Parlamentare radicale non ha accettato l'indicazione di voto del suo leader, che rassegnava le dimissioni da tutte le cariche di partito.

La decisione di Nikolić, al quale la base rimproverava un atteggiamento equivoco nei rapporti con la maggioranza di governo, ha provocato un vero terremoto all'interno del Partito Radicale.

L'organo direttivo del Partito (Amministrazione Centrale della Patria) decretava l'espulsione di Nikolić e dei 17 deputati rimastigli fedeli. Nikolić, preso atto del provvedimento, ha, quindi, formato con i suoi 17 deputati un nuovo gruppo parlamentare "Avanti Serbia", provocando una reazione a catena.

Il segretario generale del Partito Alexander Vucić, infatti, ha deciso di non schierarsi preferendo dare le dimissioni da tutte le funzioni di partito. Quel che resta del Partito Radicale perde, pertanto, i suoi leader più prestigiosi ed affida le proprie sorti a Dragan Todorović per decisione del Presidente Šešelji, che, come è noto, è ancora detenuto nel carcere di Scheveningen.

Anche la ratifica dell'Accordo Commerciale transitorio sta provocando non pochi malumori. Il Consiglio dei Ministri dell'UE nella riunione del 15 settembre scorso ha, infatti, bloccato l'Accordo per la netta opposizione dell'Olanda.

La questione sarà ridiscussa il prossimo 13 ottobre, ma con scarse probabilità di ammorbidire la posizione olandese.

Non migliore sorte sta avendo la ratifica dell'Accordo energetico con la Russia.

[continua...](#)

U ITALJI



Italiano politico barometro i dalje pokazuje stabilnu uzburkanost. S jedne strane Kav. Berlusconi, ojačan širokom većinom u Parlamentu, i dalje lansira mere i najavljuje reforme koje izazivaju oštre ali i beskorisne reakcije opozicije, a sa druge zbuñjena, podeljena i demoralisana opozicija nije u stanju da zaustavi tu Kavalijerevu odlučnost.

Teme koje su trenutno u centru pažnje su veoma različite:

- reforma školstva koju zaduženi za taj posao smatraju operacijom ulepšavanja, beskorisnom ali i opasnom.

- fiskalni federalizam koji bi pojedinim regijama obezbedio autonomiju a što bi moglo da izazove sukobe između bogatih i siromašnih regija;

- reforma pravosuđa, kavalijerovo istorijsko polje delovanja a koja nailazi na odlučno suprotstavljnje celokupnog sudstva

- reforma izbornog sistema, ad usum delfini, u očekivanju evropskih izbora u proleće 2009. godine uz uvodjenje ograničenja od 5% i ukidanje preferencija što bi omogućilo šefovima partija, a ne biračima, da odlučuju ko će u Evropskom Parlamentu da zastupa zemlju.

Spisak bi mogao da bude i nastavljen.

Trenutno su najžeće polemike oko rešenja koje je izmislio Kavalijere u spašavanju nacionalne avio kompanije Alitalije od stečaja, pošto je svojevretno blokirao pregovore Prodijeve vlade sa Air France.

Rešenje je, pod uslovom da se do njega i dodje, sasvim očigledno: prebaciti na poreske obveznike i zaposlene u kompaniji previsoku cenu šteta koje su Alitaliji nanele tokom protekle decenije kako desne tako i leve vlade, i iskoristiti priliku da oko toga profitiraju standardni prijatelji iz sopstvene parohije.

A i Vatikan ima svoje probleme.

Izgleda, u stvari, da Italijani teško podnose stalne ingerencije Kurije u svakodnevnom životu te shodno tome 8 promila iz poreza ne upućuju više na Crkvu već na druge institucije.

Vatikanskom budžetu navodno nedostaje više od 35 miliona evra. Nije baš malo.

PROPALI PREGOVORI IZMEĐU ALITALIJE I CAI-ja

Grupa italijanskih preduzetnika na čelu sa Kolominom koji je osnovao "CAI" (Compagnia aerea italiana/ Italijanska avio kompanija), povukao je sopstvenu ponudu za preuzimanje kompanije Alitalija.

(Preveo prof. Dragan Veljkovic)

Sommario

PANORAMA	Pg.	1
Export /Import da Gennaio a Luglio 2008	Pg.	2
NOTIZIE IN BREVE	Pg.	3
Made in Umbria sbarca in Serbia	Pg.	4

Come iscriversi alla Camera

Pagamento della quota in euro sulla banca:

Société Generale Yugoslav Bank Belgrade, Serbia, Codice SWIFT: SOGYRSBG

Beneficiario: KOMORA ISC PRIVR. PU. BGD.KNEZA MIHAILA 47/1 11000 BEOGRAD, Serbia. IBAN: RS352752217818088320959

Banche Corrispondenti:

- SOCIETE GENERALE, FRANKFURT, SWIFT Address: SOGEDEFF

- SOCIETE GENERALE PARIS, SWIFT Address: SOGEFRPP

- DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT, SWIFT Address: DEUTDEFF

Missione del Sistema Camerale Italiano in Serbia

Il ministro dell'Economia serbo, Dinkić, sta tentando, infatti, di rimettere in discussione gli accordi già sottoscritti e ratificati dal Parlamento soprattutto per quel che concerne il prezzo di vendita a Gazprom del 51% dell'Industria Petrolifera Serba (NIS) fissato in 400 di euro.

Dinkić sostiene, sulla base di una valutazione effettuata dalla "Deloitte & Touche", che il valore effettivo sia di 1,1 miliardi di euro per cui ritiene si debba rinegoziare l'Accordo.

La posizione di Dinkić scontra la decisa reazione del partner russo che pretende il pieno rispetto degli impegni assunti che recano la firma dei rispettivi Capi di Stato, caso contrario è in gioco la credibilità e l'affidabilità dell'attuale Governo serbo.

Dal 21 al 24 settembre 2008 una delegazione di italiani sarà in Serbia con tappe a Belgrado e Novi Sad.

La missione, organizzata da UnionCamere in collaborazione con l'azienda speciale della Camera di Commercio di Trieste (Aries) prevede una serie di incontri con personalità politiche ed imprenditori serbi finalizzati alla internalizzazione delle imprese italiane.

L'ONU sostiene la Serbia

Il Comitato dell'ONU, malgrado il parere contrario di USA e Gran Bretagna, ha approvato d'inserire nell'ordine del giorno dell'Assemblea Generale dell'ONU l'iniziativa di Belgrado di chiedere al Tribunale internazionale di giustizia un parere sulla legittimità della dichiarazione unilaterale d'indipendenza del Kosovo.

Aprire la Fiera del Levante

Sabato 13 settembre si è inaugurata a Bari la 72^a Fiera del Levante. Alla cerimonia di apertura come da tradizione, era presente il Presidente del Consiglio dei Ministri Berlusconi che nel suo intervento ha illustrato il bilancio dei primi 100 giorni di attività del suo Governo.

Molto apprezzato è stato l'intervento del Presidente della nostra Camera, Cav. del Lav. dott. Vincenzo Divella, che partecipava alla cerimonia in qualità di Presidente della Provincia Regionale di Bari.

Otvara se "Fiera del Levante"

U subotu, 13. septembra u Bariju je svečano otvoren 72. "Fiera del Levante". Na ceremoniji otvaranja je po tradiciji prisustvovao Predsednik Saveta Ministara Berlusconi koji je tom prilikom održao govor i ilustrovao rad svoje Vlade za prvih 100 dana koliko su na vlasti. Pozitivno proprćen je bio i govor Predsednika naše Komore, Cav. del Lav. dott. Vincenza Divele, koji je na samoj ceremoniji prisustvovao u svojstvu Predsednika Regionalne Provincije Bari.

Exports and Imports Gennaio - Luglio 2008

	EXPORTS			IMPORTS			share in total exports (%)		share in total imports (%)	
	2007	2008	index	2007	2008	index	2007	2008	2007	2008
Total	3601,8	4383,0	121,7	7406,3	9200,7	124,2	100	100,0	100,0	100,0
Europe	3476,4	4234,0	121,8	6182,1	7666,2	124,0	96,5	96,6	83,5	83,3
European Union	2083,7	2417,5	116,0	4056,0	5025,8	123,9	57,8	55,1	54,8	54,6
Other European Countries	1392,7	1816,5	130,4	2126,1	2640,4	124,2	38,7	41,4	28,7	28,7
Africa	23,6	30,3	127,9	41,2	103,2	250,3	0,6	0,7	0,5	1,1
North Africa	18,8	24,5	130,6	14,7	75,4	512,9	0,5	0,5	0,2	0,8
Other African countries	4,9	5,8	117,7	26,5	27,8	104,7	0,1	0,1	0,3	0,3
America	43,0	31,2	72,4	255,8	317,8	124,3	1,2	0,7	3,4	3,4
North America	40,2	26,5	65,9	156,3	210,3	134,6	1,1	0,6	2,1	2,3
Central America, Caribbean	1,4	1,7	122,0	10,5	14,1	134,6	0,0	0,0	0,1	0,1
South America	1,4	2,9	205,4	89,0	93,3	104,9	0,0	0,1	1,2	1,0
Asia	55,4	84,8	152,9	921,1	1108,6	120,3	1,5	1,9	12,4	12,0
Countries of Near and Middle East	33,9	54,9	161,9	31,7	42,3	133,4	0,9	1,3	0,4	0,5
Other Asian Countries	21,5	29,9	138,9	889,4	1066,2	119,9	0,6	0,7	12,0	11,6
Oceania and Polar Regions	3,2	2,8	85,1	6,1	4,9	80,7	0,1	0,1	0,1	0,0
Australia, New Zealand	3,2	2,8	85,2	6,1	4,9	80,9	0,1	0,1	0,1	0,0
Other countries of Oceania	0,0	0,0	43,5	0,0	0,0	37,3	0,0	0,0	0,0	0,0
PER PAESI										
Germany	385,8	463,8	120,2	840,0	1139,4	135,6	10,7	10,6	11,3	12,4
Russian Federation	156,2	218,9	140,2	1071,6	1334,9	124,6	4,3	5,0	14,5	14,5
Italy	487,7	489,1	100,3	721,5	901,4	124,9	13,5	11,1	9,7	9,8
Rep. of BiH	419,1	512,5	122,3	190,8	255,2	133,7	11,6	11,7	2,6	2,8
China	2,2	2,5	113,3	510,6	656,3	128,5	0,1	0,0	6,9	7,1
Rep. of Montenegro	373,5	529,1	141,6	52,5	84,1	160,1	10,4	12,1	0,7	0,9
Hungary	99,5	123,3	123,9	274,8	362,0	131,8	2,8	2,8	3,7	3,9
France	124,2	146,6	118,0	235,1	320,7	136,4	3,4	3,3	3,2	3,5
Rep. of Slovenia	167,0	210,3	125,9	290,5	252,1	86,8	4,6	4,8	3,9	2,7

Fonte: Istituto statistico serbo



NOTIZIE IN BREVE:

L'NBS interviene sui contratti bancari ed assicurativi

La Banca Nazionale Serba (NBS) ha emesso una serie di raccomandazioni per le banche e le assicurazioni su come indicare i termini contrattuali con maggior chiarezza ai clienti. Non è obbligatorio attuare le raccomandazioni, ma le banche e le assicurazioni che decidessero di seguirle, lo devono fare interamente. La decisione della NBS è giunta dopo che questa ha ricevuto numerose denunce circa la poca chiarezza di alcune voci nei contratti bancari relative ai tassi d'interesse variabili e l'indice valutario, così come le spiegazioni sul rendimento dell'assicurazione sulla vita. In Serbia il 24% tra le persone adulte non ha un conto bancario, circa il 50% dei mutuatari non conosce l'indicizzazione valutaria e il 58% di questi non sono informati sulle possibili conseguenze delle variazioni dell'indice valutario.

La Tecnoappalti di Montorio al Vomano apre un cantiere nel distretto di Brčko.

Maurizio Polisini e Carlo d'Adiutorio, titolari del gruppo Tecnoappalti, già presenti in Serbia con 4 società, hanno costituito una nuova ditta, la "Italappalti Brčko" che si è aggiudicata i lavori di urbanizzazione della nuova zona industriale di Brčko.

Alla cerimonia di avvio dei lavori, fissata per lunedì 22 settembre, sarà presente una delegazione di imprenditori italiani ed il sottosegretario per il commercio estero, Adolfo URSO.

Volksbank taglia il tasso di interesse sui prestiti in dinari al consumo, per l'acquisto di auto e sulla liquidità a breve termine.

Volksbank ha diminuito il tasso d'interesse annuale sui prestiti in dinari per l'acquisto di automobili, sui prestiti al consumo e sulla liquidità a breve termine (cash loans), dal 16% al 12,95%. I tassi d'interesse sono fissi per tutto il periodo di rimborso. I prestiti per l'acquisto di automobili, i quali possono essere usati per acquistare sia veicoli nuovi che usati, hanno un tasso d'interesse effettivo a 14,92% e un periodo di rimborso fino a 84 mesi, i prestiti di liquidità a breve termine hanno un tasso d'interesse effettivo a 17,33% ed un periodo di rimborso programmabile fino a 24 mesi, mentre prestiti al consumo hanno un tasso di interesse effettivo a 15,3% e possono essere rimborsati fino a 60 mesi. I prestiti non richiedono un deposito o un anticipo.

"Tecnoappalti" iz Montorio al Vomano otvara gradilište na teritoriji opštine Brčko

Mauricio Polisini i Karlo Dadiutorio, vlasnici grupacije "Tecnoappalti", inače već prisutni u Srbiji sa svoje četiri firme, osnovali su novu, tzv. "Italappalti Brčko" koja je ugovorila posao vezan za urbanizovanje nove industrijske zone u Brčkom. Na proslavi početka radova koja je zakazana za ponedjeljak, 22. septembar, prisustvovaće delegacija italijanskih preduzetnika i podsekretar za spoljnu trgovinu, Adolfo URSO.

Corsi di Italiano Commerciale

La Camera di Commercio italo-serba e la società Dante Alighieri, in collaborazione con la Fondazione Ilija Kolarac e la Fondazione Casa d'Italia, organizzano la terza edizione del Corso di Italiano Commerciale.

I contenuti del Corso saranno quelli propedeutici per il conseguimento del Certificato di Italiano Commerciale Plida, rilasciato dall'Istituto Dante Alighieri. Le docenze si baseranno su concrete situazioni lavorative al fine di utilizzare l'italiano comunemente parlato nelle aziende. Saranno particolarmente approfonditi i temi riguardanti le aziende, mercato del lavoro, il mondo dell'economia e della legislazione italiana in ambito commerciale. Il Corso si concluderà con lezioni specifiche di marketing e comunicazione. L'ammissione al Corso avverrà tramite un esame preliminare. Alla fine del Corso i partecipanti riceveranno, dopo il superamento della prova finale, un attestato di partecipazione rilasciato dalla Camera di Commercio italo-serba. Inoltre viene offerta la possibilità di ottenere, previo superamento del relativo esame, la "CERTIFICAZIONE DI ITALIANO COMMERCIALE PLIDA" ufficialmente riconosciuta in Italia.

Il ciclo prevede una lezione settimanale della durata di 2 ore (dalle 18.00 alle 20.00) per un totale di 12 lezioni. I corsi si terranno presso la "Casa d'Italia", 1300 Kaplara no. 2 a Belgrado con l'inizio dal 22 settembre p.v. per concludersi il 12 dicembre 2008.

Per maggiori informazioni telefonare alla Camera di Commercio italo-serba al numero: (011) 3287725 dalle 9.30 alle 14, dal lunedì al venerdì, entro il **22 settembre**, oppure presentarsi, negli stessi giorni e orari, presso la sede della Camera in Kneza Mihaila 47/I.

Kurs Italijanskog Poslovnog Jezika

Komora italijansko-srpskih Privrednika i Društvo Dante Alighieri, u saradnji sa Zadužbinom Ilije Kolarca i Fondacijom Casa d'Italia, organizuje treći serijal kurseva Poslovnog Italijanskog.

Sadržaj kursa biće orijentisan na pripremi polaznika za dobijanje Sertifikata Poslovnog Italijanskog "Plida" koje izdaje Društvo Dante Alighieri. Predavanja će se bazirati na konkretnim situacijama na poslu kako bi se koristio poslovni italijanski, jezik firmi. Posebno će se obrađivati teme koje se tiču sveta tržišta, ekonomije i italijanskog pravosuđa. Završetak kursa predviđen je specijalnim predavanjima iz oblasti marketinga i komunikacije. Za sve zainteresovane predviđeno je polaganje preliminarnog testa. Na kraju pohađanja kursa polaznici će dobiti, nakon uspešno položenog finalnog testa, diplomu o pohađanju kursa koju izdaje Komora italijansko-srpskih Privrednika. Polaznici će takođe imati priliku da dobiju, naravno uz prethodno položen ispit, i "Sertifikat o poslovnom italijanskom- PLIDA" koji je zvanično priznat u Italiji.

Ciklus predavanja jedanaest časa nedeljno u trajanju od 2 sata (od 18h do 20h) i ima ukupno 12 časova. Predavanja će se održavati u prostorijama fondacije "Casa d'Italia", Ul.1300 Kaplara br.2 u Beogradu. Početak kursa predviđen je za 22. septembar a završetak istog za 12. decembar 2008.

Za sve detaljnije informacije molimo vas da kontaktirate Komoru italijansko-srpskih Privrednika: (011) 3287725 od 9.30 do 14, od ponedjeljka do petka, do **22. septembra**, ili da dođete lično u naznačenim vremenskim intervalima u sedište Komore, ul. Kneza Mihaila 47/I.



DELTA GENERALI
Dobrovoljni Penzijski Fond

Università dei Sapori: Il Made in Umbria sbarca in Serbia



Università dei Sapori

Centro Nazionale di Formazione e Cultura dell'Alimentazione

Il 15 settembre presso la sede dell'Università dei Sapori si è tenuta la conferenza stampa per la presentazione del progetto "Italia-Serbia",

iniziativa unica per valorizzare e promuovere le produzioni agroalimentari dell'Umbria.

Un progetto ambizioso, promosso dalla Camera di Commercio Italo-Serba, in collaborazione con Comint, Regione Umbria, Provincia di Perugia, APT e Università dei Sapori.

La finalità del progetto pilota, ma che avrà ripetitività annuale, è quella di promuovere nei mercati balcanici le produzioni "Made in Umbria", con particolare riguardo al settore food&beverage e ho.re.ca.

Obiettivo prioritario è quello di valorizzare le produzioni agroalimentari di alta qualità insieme alle aziende che servono il comparto ho.re.ca. attraverso la diffusione delle ricette tipiche regionali.

L'Università dei Sapori, quale partner attivo dell'iniziativa, terrà a Belgrado corsi di formazione per giovani cuochi serbi con almeno un anno di esperienza, organizzati dalla Camera Italo Serba.

In particolare, il corso mirerà a trasferire nei destinatari competenze specifiche riguardanti le caratteristiche dei prodotti agroalimentari umbri attraverso percorsi formativi che partiranno dall'analisi sensoriale fino all'insegnamento delle tecniche di preparazione di piatti tipici regionali e nazionali.

Il percorso formativo prevede anche un periodo di stage presso strutture umbre, le quali ospiteranno gli operatori serbi per un training di due mesi, rendendoli in questo modo a loro volta volani e promotori dei prodotti e del know how regionale.

Il corso offre l'opportunità, agli operatori del settore della ristorazione serba, di cogliere i segreti della cultura della cucina e delle tipicità agroalimentari umbre. Tutto questo affinché si possa instaurare un rapporto di collaborazione reciproca ed incrementare l'esportazione di prodotti umbri nel mercato serbo.

L'iniziativa si configura infatti come un'occasione interessante anche per le aziende legate al settore specifico che vogliono agganciare un nuovo mercato con notevoli potenziali di sviluppo.

E proprio per approfondire tali potenzialità è stata già realizzata un'agenda di incontri tecnici e di eventi dove gli operatori serbi e le aziende umbre potranno scambiare e dettagliare le reciproche conoscenze e necessità oltre che confrontarsi sugli esiti del progetto.



TRIESTEPRESSO 2008



Obaveštavamo Vas da Privredna komora Srbije u saradnji sa Trgovinskom komorom Trsta i Trščanskim sajmom organizuje posetu i učešće srpske privrede na **TRIESTEPRESSO 2008 (Industria, Trgovina i Kultura Kafe) Najznačajnija međunarodna specijalizovana manifestacija posvećena kafi, Trst, Italija (13.-15. novembar 2008).**

Bijenale TRIESTEPRESSO 2008 okuplja preko 200 izlagača koji izlažu na oko 10.000 m² Trščanskog sajma. Sajam pod motom "Od zrna do šoljice" okuplja najpoznatije:

- uvoznike i distributere sirove i pržene kafe, kafe bez kofeina, biološke kafe, kafe od ječma, arome, esencije i dodatke.
- proizvođače mašina i opreme za proizvodnju kafe (prženje, magacioniranje mlevenje, pakovanje, kapsule, aromatiziranje, automati...)
- uređenje ugostiteljskih objekata (oprema za restorane i barove, proizvodi koji sadrže kafu, nameštaj) i
- Usluga: obuka, špedicija, informatički programi, konsultantske usluge, štampa, internet sajtovi...

Trst je grad kafe sa tradicijom dugom dva veka, poznat po svetskim brendovima; najznačajnijom lukom sa silosima i magacinima; Univerzitetom sa posebnom katedrom za doktorske studije, AromaLab u okviru Naučno-istraživačkog centra i Laboratorijom za kategorizaciju u okviru Trgovinske komore Trsta.

Inicijativa za učešćem srpske privrede na Triestespresso je rezultat potrebe da se srpskim firmama obezbede partneri za nabavku opreme po osnovu Italijanske kreditne linije namenjene malim i srednjim preduzećima. Privredna komora Srbije je u saradnji sa italijanskim partnerima obezbedila privilegovane uslove za posetu ovoj prestižnoj sajamskoj manifestaciji (participacija u troškovima i organizaciji programa). U saradnji sa Ambasadom Italije u Beogradu dogovoreno je viziranje pasoša za članove delegacije – učesnike programa koji nemaju vizu (35 €).

Kompletni troškovi puta i boravka iznose 490 € po osobi u koje su uključeni: Povratna avionska karta, sa svim taksama na liniji Beograd-Trst-Beograd; 2 noćenja sa doručkom (jednokrevetna soba) u hotelima sa *** i ****; autobuski prevoz od aerodroma do Trsta i nazad, katalozi i ulaznice, organizovana poseta štandovima sa prevodiocem i B2B sastanci (u zavisnosti od Vašeg interesa).

S obzirom na neophodnost blagovremenih priprema i ograničena sredstva za kofinansiranje ovog učešća, molimo Vas da potvrdite učešće slanjem prijava-upitnika (prilogu) najkasnije do 15. septembra 2008. godine. Članove delegacije ćemo pravovremeno informisati o programu, instrukcijama vezanim za put i viziranje pasoša.

Za dodatne informacije kontakt osobe su: Darko Mamula i Svetlana Jovanović, tel: 011/3248384, 3300900/lok.431 fax:011/3248060, E-mail: darko.mamula@pks.co.yu i svetlana.jovanovic@pks.co.yu

S O G E

Campagna sottoscrizioni quote sociali 2008

La nostra Camera sta consolidando la propria struttura, ma per attuare appieno il programma di attività approvato dall'Assemblea generale del 29 gennaio deve poter disporre delle necessarie risorse finanziarie, risorse che ancora per quest'anno sono rappresentate dalle quote associative.

La normativa vigente, infatti, penalizza pesantemente le Camere di recente costituzione in quanto non prevede contributi per le spese di funzionamento, ma cofinanziamenti (+ - 30%) a rendicontazione delle spese sostenute per la realizzazione di progetti, spese che la Camera deve essere in grado di finanziare con un anticipo di 15-18 mesi al 100%.

Invitiamo, pertanto, i soci tutti ad attivarsi per promuovere nuove adesioni e quelli che non lo avessero ancora fatto a versare, con cortese sollecitudine, la quota sociale 2008.

Kampanja plaćanja članarine za 2008.god.

Naša Komora je trenutno u fazi učvršćivanja svoje strukture, ali kako bi u potpunosti ostvarila svoj program aktivnosti koji je odobren na Generalnoj skupštini 29.januara, mora biti u stanju da raspolaže finansijskim sredstvima koji će i ove godine pristizati od članarina.

Trenutna normativa, zapravo, pogađa skoro osnovane Komore tako što ne predviđa finansiranje troškova rada Komore, već samo kofinansiranja (od +/- 30%) na osnovu troškova koje je Komora snosila za realizaciju projekata; a te iste troškove Komora mora biti u stanju da isfinansira 15-18 meseci unapred i to u stopostotnom iznosu.

Stoga ljubazno pozivamo sve članove da pristupe plaćanju članarina za 2008.god. ukoliko to još nisu učinili, kao i da promovišu našu Komoru u cilju njenog širenja.

Camera di Commercio Italo-Serba

Kneza Mihajla 47/I

11000 Belgrado

Tel.: +381 11 32 87 725

+381 11 33 48 703

Fax: +381 11 33 48 702

mail: ital-yu@eunet.yu

Web: www.camera-italo-serba.rs

Skype: Komora italijansko srpskih privrednika

L'utilizzo di tutte le informazioni contenute nella Newsletter è consentito in maniera libera per tutti gli aderenti ad Assocamerestero.

Numero chiuso alle ore 18 del 18 settembre 2008.

La Camera mette a disposizione dei propri soci servizi diversificati in grado di soddisfare tutte le esigenze di carattere economico, finanziario, fiscale, logistico.

Servizi gratuiti:

- Servizi di incoming;
- Assistenza pratiche, rilascio visti Schengen;
- Business-centre attrezzato in pieno centro di Belgrado con sala riunioni;
- Servizi in sede di traduzione e interpretariato;
- Informazioni di base e di primo orientamento;
- Indirizzario di aziende in settori d' interesse;
- Informazioni sulle normative doganali, fiscali ed in materia di lavoro;
- Segnalazioni sulle opportunità di collaborazione industriale e commerciale;
- Organizzazione di incontri con operatori o istituzioni;
- Newsletter quindicinale;
- Sito Internet con link interattivi.

Servizi a pagamento con tariffe convenzionate:

- Trasporti con taxi o limousine con autista;
- Hotel e ristoranti;
- Servizi di traduzioni giurate e di interpretariato fuori sede;
- Studi e ricerche di mercato;
- Campagne pubblicitarie;
- Assistenza legale e fiscale;
- Servizi di domiciliazione e segretariato permanente;
- Tenuta contabilità e controllo di gestione;
- Assistenza nelle procedure di privatizzazione;
- Locazione di depositi in zona franca e non;
- Progettazione, costruzione, ristrutturazione di immobili industriali e civili;
- Assistenza in materie di leasing e finanziamenti agevolati;
- Assistenza medica.

KOMERCIJALNO-PROIZVODNI I REKREACIONI CENTAR CENTRO MULTIFUNZIONALE

TEMERIN
SRB



n°Hangar	Ppriz	Pparcela	n°Hangar	Ppriz	Pparcela	n°Hangar	Ppriz	Pparcela
1	7200m2	15950m2	6	5400m2	12430m2	11	1500m2	6050m2
2	6800m2	16800m2	7	5400m2	14770m2	12	2400m2	7710m2
3	6600m2	16470m2	8	2400m2	9380m2	13	1500m2	5440m2
4	5400m2	12630m2	9	1800m2	6000m2	14	3600m2	9610m2
5	5400m2	12490m2	10	1800m2	6760m2	15	3600m2	12670m2



SO.GE d.o.o.

SEDISTE:

Prote Mateje 30, 11000 Beograd
Tel: +381 11 308 52 50
Fax: +381 11 308 52 61
E-mail: so.ge@sbb.co.yu

GRADILISTE:

Barice, Temerin
Tel: +381 61 224 8787
Tel: +381 63 787 9013



Piazza Roma, con la sua architettura specifica, vi ricorderà una piccola cittadina italiana: le costruzioni con i colori vivaci, i locali nelle stradine di pietra, dove sarà piacevole rilassarsi con un buon caffè e mangiare in ottimi ristoranti.

Piazza Roma è un grande luogo di vendita, con uno look speciale ed una atmosfera che ispirano e stimolano la curiosità dei consumatori, incentivandoli ad acquistare grazie all'ampia libertà di movimento ed alla varietà merceologica disponibile.

Piazza Roma would remind you by its specific and authentic architecture on a small Italian place. The buildings are colourful and situated in rocky streets with places for relaxing in cafes and restaurants.

Piazza Roma is a big sales market with the highest of taste and with its atmosphere brings inspiration which stimulates buying and curiosity with customers owing too free movement and diversity of goods.

Piazza Roma će vas svojom specifičnom autentičnom arhitekturom podsetiti na malo italijansko mesto: zgrade živih boja, radnje raspoređene u kamenim uličicama sa mestima za opustanje uz kafu i restoranima.

Piazza Roma je veliko prodajno mesto, vrhunskog imidža i svojom atmosferom donosi inspiraciju koja stimuliše kupovinu i radoznalost kod potrošača zahvaljujući slobodi kretanja i raznolikosti kategorija robe.

SCEGLIETE IL VOSTRO LOCALE DI VENDITA NEL PRIMO OUTLET VILLAGE DELLA REGIONE!

PROVIDE YOURELF A SELLING PLACE IN THE FIRST REGIONAL OUTLET VILLAGE!

OBEZBEDITE SEBI LOKAL ILI PRODAJNO MESTO U PRVOM OUTLET VILLAGE CENTRU U REGIONU!



Vojvodanska 386D, Surčin, Beograd
 Tel: +381 11 8442058
 Fax: +381 64 5018165
 www.piazzaroma.com
 e-mail: office@piazzaroma8.com



Casa d'Italia



1300 kaplara br. 2 (Kolarac)

Tel.: +381 11 2636-793



La Fondazione "Casa d'Italia" mette a disposizione dei Soci della Camera di Commercio le proprie sale per riunioni d'affari, seminari, presentazioni di cataloghi, etc.

Il salone ristorante che vanta una cucina di classe della migliore tradizione italiana è, altresì, disponibile – dal lunedì al sabato – per colazioni di lavoro, per cerimonie ed eventi.

The Foundation "Casa d'Italia" offers its hall to the associates in order to organize business meetings, seminars, catalogues' introductions, etc.

The restaurant hall boasts a classy italian traditional cuisine and it is also available from Monday until Saturday, in order to host working breakfast, ceremonies and events.

Fond "Casa d'Italia" stavlja na raspolaganje svim članovima Komore svoje sale u cilju organizovanja poslovnih sastanaka, seminara, prezentacije kataloga, itd.

Salon restoran koji se može pohvaliti luksuznom kuhinjom najbolje italijanske tradicije, također je na raspolaganju od ponedjeljka do subote za radne doručke, ceremonije i slične događaje.